

版本号:JJZ·SM05:VER1.3
执行标准: GB 16410-2020
GB 30720-2014
GB 4706.1-2005



商标持有人:浙江苏泊尔股份有限公司
制造商: 浙江苏泊尔厨卫电器有限公司
地址: 浙江省绍兴市柯桥区经济技术开发区兴滨路
网址: www.supor.com.cn

SUPOR

· 客户意见栏 ·

客户签名: _____

FK10:VER1.1

SUPOR

· 维修状况登记栏 ·

维修日期 _____

维修情况 _____

经手人 _____

FK10:VER1.1

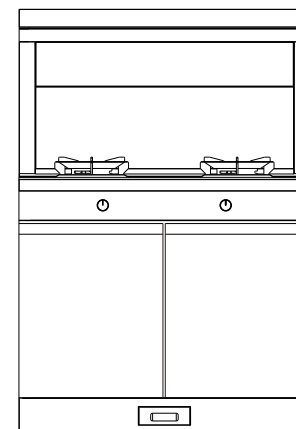
使用说明书

集成式燃气灶具

JJZ(T Y)-SUP-C-UX12
JJZ(T Y)-SUP-C-AX15



微信扫一扫
加入会员 售后无忧



使用产品前请仔细阅读本使用说明书
阅读后请妥善保管本使用说明书以备查阅

演绎生活智慧

SUPOR 苏泊尔

www.supor.com.cn

【 目录 】

一 安全注意事项	1
二 技术参数	2
三 电气原理图	3
四 构件名称	3
五 安装方法	4
六 使用方法	9
七 日常的检查与保养	12
八 装箱清单	12
九 常见故障的排除方法	13
十 告用户环境影响书	14
十一 有害物质清单	15
十二 售后服务	16

承蒙惠顾苏泊尔牌集成灶，为了您能更好的使用我们的产品；使用前，请仔细阅读此说明书，并妥善保管。产品以包装实物为准，若有改型，恕不另行通知。

苏泊尔产品保修卡

产品名称：_____ 产品型号：_____
出厂日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日
发票号码：_____
购买日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

购买者姓名：_____
地址：_____ 邮编 _____ 电话 _____

商场名称：_____
地址：_____ 邮编 _____ 电话 _____

SUPOR 该卡请用户妥善保管
全国服务电话：400-8899-717

商场盖章

苏泊尔产品意见反馈卡

产品名称：_____ 产品型号：_____
出厂日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日
发票号码：_____
购买日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

购买者姓名：_____
地址：_____ 邮编 _____ 电话 _____

商场名称：_____
地址：_____ 邮编 _____ 电话 _____

请用户购买时认真填写该卡，并经商场盖章，并在 30 天内寄回本公司顾客服务部。本公司将为您建立用户档案，为您的产品实行跟踪服务。

SUPOR 该卡请寄回本公司顾客服务部
将反馈卡回执本公司请寄：
浙江省绍兴市柯桥区经济技术开发区兴滨路
顾客服务部

商场盖章

一、安全注意事项

- ◆ 集成灶所使用的气源，必须和铭牌标明的气源保持一直，切勿混用其他气源。
- ◆ 集成灶与气源连接必须使用燃气灶专用胶管或金属软管。
- ◆ 燃气软管必须插至软管接头的红线处，并使用随机携带的软管固定卡箍紧固。
- ◆ 集成灶使用中要注意通风，请经常开窗或打开换气扇，以保证新鲜空气对流换气。
- ◆ 切勿插入铁丝、螺丝等异物堵塞排气及吸气口，以免发生危险。
- ◆ 集成灶使用前请检查燃烧器配合是否准确，以免燃烧器漏火造成变形。
- ◆ 切勿将易燃物品置于灶底或接近灶身。
- ◆ 切勿在点火时触摸点火针，否则容易电伤。
- ◆ 本产品只适合成年人使用。
- ◆ 在使用集成灶时请勿外出或就寝，发现漏气立即关闭气源总开关，切勿拔、插电器开关，应打开门窗，使空气自然流通。
- ◆ 集成灶只可用来煮食、烧水，切勿用来烘干毛巾、衣服等，以免发生危险。
- ◆ 请经常用肥皂水抹在软管的各个接头处确认是否漏气！燃烧用的气体，由于含有特殊化学物质，当空气中的燃气达到一定量时，即可嗅出有臭鸡蛋味。
- ◆ 如果确认漏气时，请立即关闭燃气表前的总阀门，然后打开门窗通风换气。严禁打开换气扇、抽油烟机的开关，此时严禁用明火检查漏气处！
- ◆ 在更换瓶装液化石油气时，需调节新更换的瓶装液化气配套的减压阀，将出气压力调解在2500-3000Pa，若超出其范围将影响集成灶的寿命。
- ◆ 禁止用炉头直接烘烤元器件，以防止集烟罩、灯光板和电器元件的损坏。
- ◆ 集成灶使用期间会发热，注意避免接触发热单元。金属物体如刀、叉、勺和盖不应放在灶台面上，因为他们可能发热。
- ◆ 用户清洗油网时，必须关闭所有功能，并切断电源。
- ◆ 如果不按照说明书规定的方法清洗，集成灶有起火危险。
- ◆ 集成灶的风机系统是通过电机带动涡轮排出气体的，排出的气体不应排到用于排出燃烧煤气或其他燃料的烟雾使用的热烟道中。
- ◆ 使用储物柜前确认柜门关好，才能使储物柜工作。
- ◆ 贮存前必须将食具上的水倒净后才能放进柜内；禁止把腐蚀性物件放入储物柜内。
- ◆ 请使用额度电流10A以上的插座，必须有可靠接地；如不符合要求，则请专业人员更换10A插座，确保产品供电需求。
- ◆ 本集成灶的安全使用年限为8年，自购机之日起开始计算。
- ◆ 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- ◆ 为安全期间，若长时间不适用集成灶，请关闭旋钮以及气源总阀。

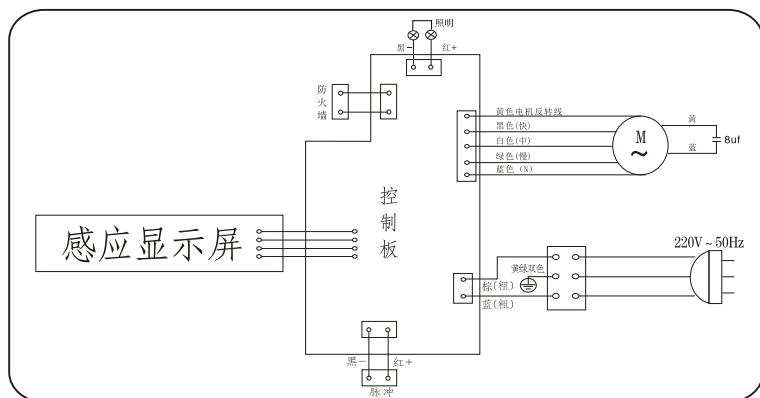
二、技术参数

产品型号 项目	JJZT-SUP-C-UX12 JJZY-SUP-C-UX12		JJZT-SUP-C-AX15 JJZY-SUP-C-AX15	
	220V ~		220V ~	
额定电压	220V ~		220V ~	
额定频率	50Hz		50Hz	
整机额定输入功率	300W		300W	
电机额定输入功率	290W		290W	
额定热负荷	液化石油气	4.5kW	液化石油气	4.5kW
	天然气	5.0kW	天然气	5.0kW
照明功率	3W		3W	
防触电保护	I类		I类	
使用燃气类别代号	液化石油气20Y/天然气12T		液化石油气20Y/天然气12T	
额定燃气供气压力	液化石油气	2800Pa	液化石油气	2800Pa
	天然气	2000Pa	天然气	2000Pa
最大静压	≥300Pa		≥300Pa	
标称静压	≥200Pa		≥200Pa	
全压效率	≥23%		≥23%	
最大风量	17m³/min		17m³/min	
噪声	≤70dB (A)		≤70dB (A)	
整机净重	≤90Kg		≤90Kg	
容积	120L ± 5%		120L ± 5%	
承重	上层3kg 下层4kg		上层3kg 下层4kg	
熄火保护种类	热电偶		热电偶	
外形尺寸	900x595x1320mm		900x595x1320mm	
执行标准	GB16410-2020		GB30720-2014	GB4706.1-2005

三、电气原理图

JJZ (T Y) -SUP-C-UX12

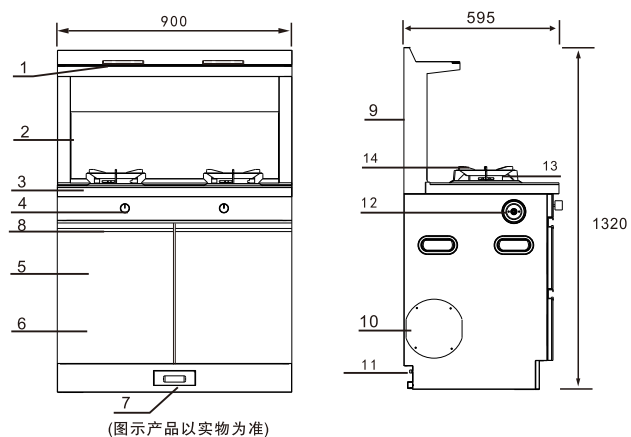
JJZ (T Y) -SUP-C-AX15



四、构件名称

JJZ (T Y) -SUP-C-UX12

JJZ (T Y) -SUP-C-AX15



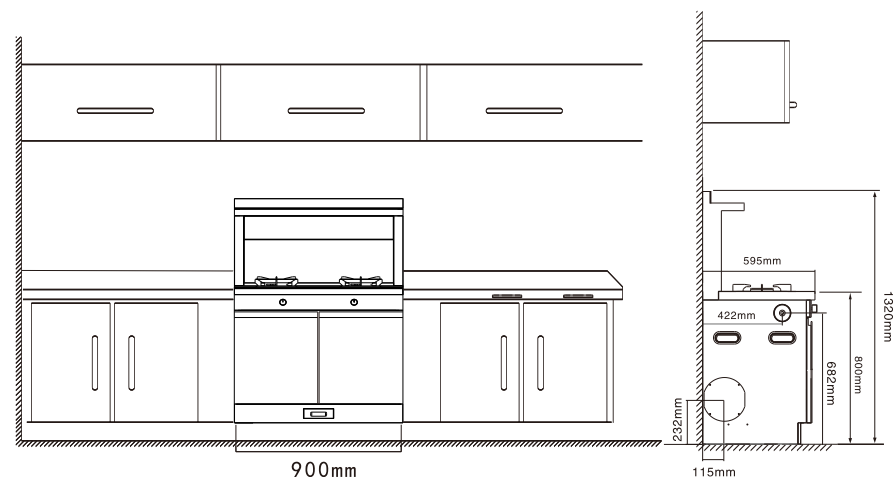
(图示产品以实物为准)

五、安装方法

产品安装尺寸图▼

JJZ (T Y) -SUP-C-UX12

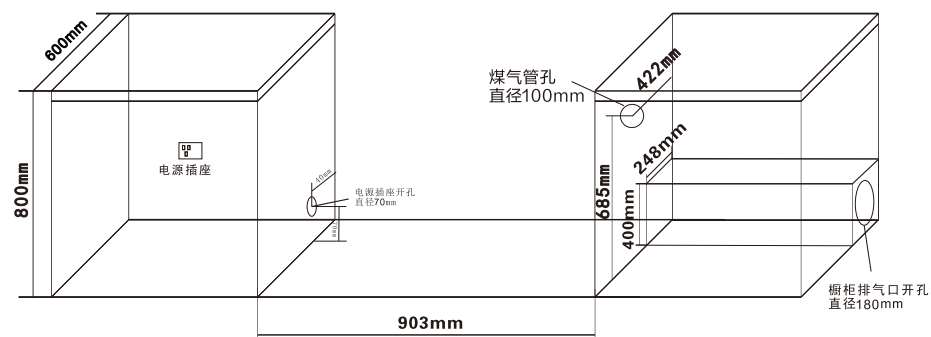
JJZ (T Y) -SUP-C-AX15



产品安装施工图▼ (排气管右边安装施工图)

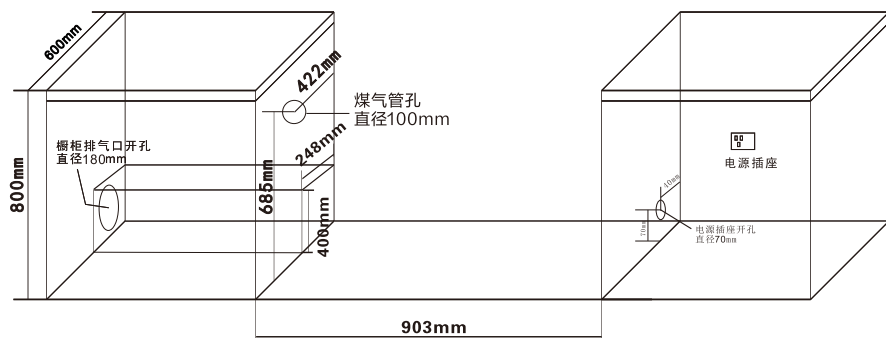
JJZ (T Y) -SUP-C-UX12

JJZ (T Y) -SUP-C-AX15



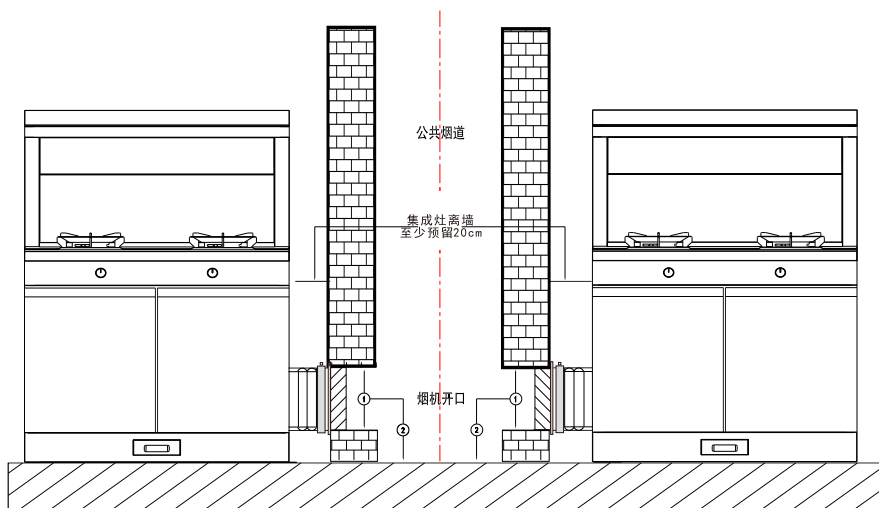
产品安装施工图 ▼
(排气管左边安装施工图)

JJZ (T Y) -SUP-C-UX12
JJZ (T Y) -SUP-C-AX15



产品贴近墙面 (公共烟道)
安装示意图

JJZ (T Y) -SUP-C-UX12
JJZ (T Y) -SUP-C-AX15



- ①：公共烟道打孔直径180mm的圆；
- ②：公共烟道打孔中心距离地面232mm。

注意：集成式燃气灶具应由有资质的本产品售后单位安装。

■安装环境

应平稳安装在空气流通,操作保养方便的地方。

■安装位置

可以独立安装,也可以与其它厨房家具组合安装。

■连接燃气

安装前应核对您所使用的燃气种类与本机标牌上标识的是否一致。否则应更换相应的燃气灶。

■火盖安装

火盖安装由下往上依次安放装饰圈、火盖组件、锅架；注意火盖的火孔对准点火针、熄火针(如图1)。

■不锈钢集烟罩的安装过程

- 1)安装前, 请仔细清理机器上的泡沫及其他污染物, 注意吸风口前面的挡烟玻璃是采用往下插挂形式固定的, 如果不小心将集烟罩倒置时, 一定要防止挡烟玻璃滑出跌落而损坏。
- 2)将集烟罩取下摆放正确, 按下网板的下沿使网板上方翘起, 然后由下往上拉拔挡烟玻璃, 将挡烟玻璃取下并放置安全的位置(如图2)。
- 3)将取下挡烟玻璃后的集烟罩拿到风箱进烟口上方, 先将连接接头A和连接接头B对插相连, 并把连接好的接头放入集烟罩内; 然后把集烟罩放置在集成灶风箱后上方并保持集烟罩两边与左右侧板平齐(如图3)。
- 4)取出附件包里蝶形螺母(含垫片), 找到相应的固定孔, 用手拧紧蝶形螺母, 将集烟罩紧紧固定在机身上(如图3)。
- 5)固定好集烟罩后, 再次把网板的下沿按进去, 然后将先前取下挡烟玻璃重新插挂到集烟罩上。

注:蝶形螺母确保拧紧,确保集烟罩和灶台面连接缝紧

■不锈钢波纹管连接

不锈钢波纹管(应选用符合规定CJ/T 197-2010的专用不锈钢波纹管), 首先清理干净进气口, 然后将不锈钢波纹管两端的螺母分别装入密封垫, 将螺母拧紧在气源接头和产品的燃气接头上, 仔细检查各连接部位, 确保燃气通道密封不漏气。(如图5所示)

■烟管和止回阀的固定

整机固定好后, 将止回阀用附件包内的膨胀螺钉固定在墙孔上或者与公共烟道接口处(如无相应位置的公共烟道接口, 需重新打孔), 然后将烟管与止回阀紧密连接, 抱箍抱紧, 检查烟管不受阻, 弯角自如, 排气顺畅。

■调节机脚

将四只机脚旋转，可调节整机的高度。（范围为0-30mm）

■排烟方向切换

- 1)安装集成灶燃气灶具前，请根据用户场地实际需要选择排烟方向；
- 2)如需左侧排烟（机器出厂均为右侧排烟）先取下左侧出风口盖板，再顺时针旋转出风口堵头将其取下；同时把右侧的出风管（带接头）顺时针旋转取下（如图4）；
- 3)旋转右侧锁紧片，转动180度，松开导风板，使导风板可绕旋转中心逆时针进行拨动贴紧至左侧挡板位置，调整好导板后，转动左侧锁紧片，使其压紧导风板；
- 4)将取下的出风管（带接头）逆时针旋转固定在左排烟口上，再将取下的出风口堵头逆时针旋转固定在右侧排烟口，最后把出风口盖板固定在右侧出风口处。

图1

JJZ (T Y) -SUP-C-UX12
JJZ (T Y) -SUP-C-AX15

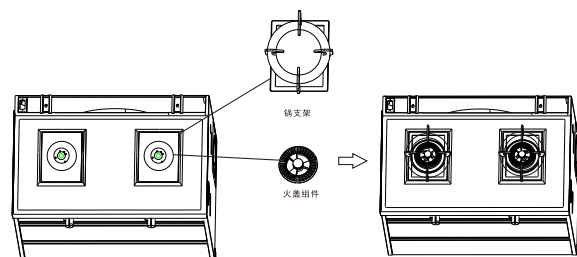


图2

JJZ (T Y) -SUP-C-UX12
JJZ (T Y) -SUP-C-AX15

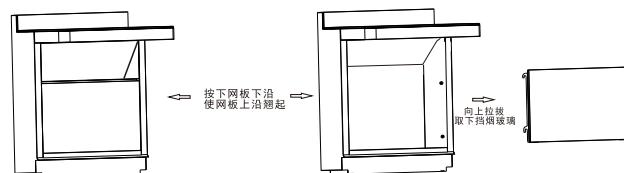


图3

JJZ (T Y) -SUP-C-UX12
JJZ (T Y) -SUP-C-AX15

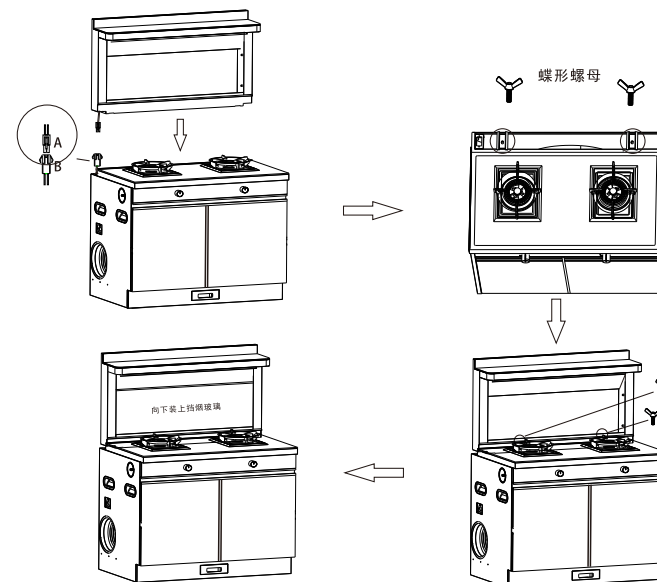


图4

JJZ (T Y) -SUP-C-UX12
JJZ (T Y) -SUP-C-AX15

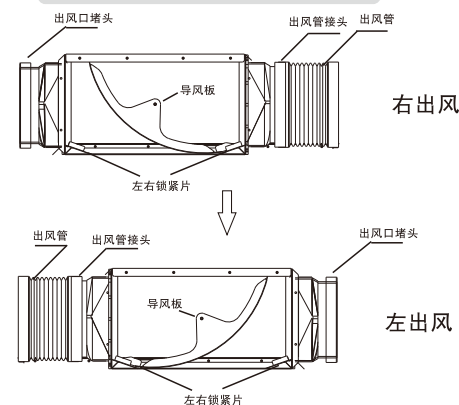
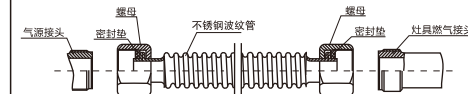


图5

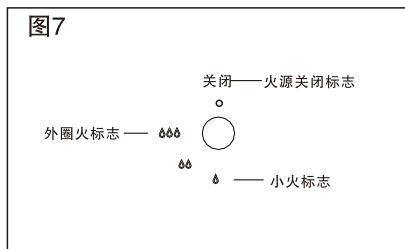
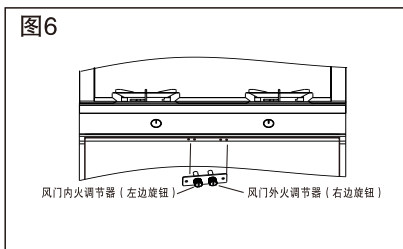
JJZ (T Y) -SUP-C-UX12
JJZ (T Y) -SUP-C-AX15



六、使用方法

控制板说明JJZ (TY) -SUP-C-UX12
JJZ (TY) -SUP-C-AX15

- 1.使用前应先确认本机附件是否到位，整机安装是否准确。
- 2.接通电源，整机发出“滴”音。说明已通电，待机状态下开关灯亮显示时钟，风机“0”档。
- 3.检查大小火盖是否安装平稳，如不平稳，请旋转火盖到平稳位置。
- 4.将全部旋钮开关旋至关的位置，然后打开燃气开关。
- 5.点火时将旋钮推进并沿逆时针方向转动到最大火焰位置，当听到“哒哒”声时，火即自动点燃，确认火已点燃后方可将手移开，万一没点着火，应将旋钮复位到关的位置，再次进行点火操作。
- 6.初次使用或长时间不使用时，因管内积存一定空气，应将点火时间保持相对长些。
- 7.按照各调节旋钮所对应的火力大小指示，旋转旋钮，即可获得相应的火力，本机左、右燃烧室的火力由内圈和外圈火组成，大火状态为内、外圈同时燃烧状态，当旋钮沿逆时针方向转动到一定角度时，外圈火将被关闭，仅留内圈火，继续沿逆时针方向转动旋钮到小火指标位置时，内圈火力变成最小，火焰燃烧状态鉴别如下：
 - (1) 燃烧良好--火焰淡蓝色，无黄焰，离焰
 - (2) 空气不足--火焰伸长，火焰呈黄色或红色（应调大风门）
 - (3) 空气过多--火焰悬浮或明显抖动的离焰状态（应调小风门）
- 8.风门调节：当火焰出现黄焰或者离焰时需调节风门，风门调节器位于储物柜内壁上方，左右功能相同。首先打开储物柜上方的柜门，找到风门调节器所在的位子（如图6）；风门调节器的左边旋钮调节燃烧器的内圈小火的进风（逆时针旋转可调大进风口，顺时针则调小进风口）；风门调节器右边旋钮调节燃烧器外圈大火的进风（顺时针可调大进风口，逆时针则调小进风口）。
- 9.旋钮示意图（如图7）



- 1.按键：如图
- 2.电源开关：按【电源】键，可将机器从关机状态唤醒进入待机状态，开关指示灯亮，同时显示屏显示时间12:00；若待机状态1分钟无任何操作，将自动关机。
- 3.照明：电源开启后，按【照明】键，可打开和关闭照明灯输出，其照明指示灯同步显示。
- 4.清洗：在电源开启时，长按【清洗】键3秒进入清洗工作状态。此时清洗按键指示灯常亮显示，数码管对应显示清洗轮循次数5次。电机默认小档正反反转清洗，每次正转运行约8秒，反转运行约5秒，累计运行5次退出清洗功能。清洗功能中再长按【清洗】键或按【电源】键关闭清洗功能。
自动清洗：当电机正常连续运行0.5小时后按【电源】键关机或连续运行2小时无任何按键操作进入自动关机时，则进入自动清洗方式：清洗键闪亮、电源键亮，风速灯灭，此时按【电源】键或长按【清洗】键3秒可停止清洗进入关机状态。
- 5.风速：电源开启后，按【小档】档位键，进入风机档位为小档，按【中档】档位键，进入风机档位为中档，按【大档】档位键，进入风机档位为大档，相应风机档位输出（指示灯对应显示，在空档时关闭）。

七、日常的检查与保养

- ▲清洁时请戴橡胶手套以防金属不锈钢利边伤人。
- ▲为了延长使用寿命。应对本产品进行定期清洁，擦洗时应小心，切勿碰撞；不易清除的污物可用中性清洁剂擦除，然后用干净软布擦净整机表面；
- ▲检查与保养前请关闭燃气阀，等台面冷却后再进行；
- ▲为保证点火性能，应经常用干布擦拭火盖及点火针表面的污渍；
- ▲使用一段时间后应将炉盖取下，用刷子清洁火口，避免火孔堵塞，以保证分火均匀及防止回火现象；
- ▲用干净及柔软抹布加中性洗涤剂灶面板，积水盘，锅支架上的脏污；
- ▲严禁用水喷淋机体；
- ▲及时清除油杯中的废油，以防溢出（建议一星期清洗一次）；
- ▲避免使用汽油、抛光剂、洗衣粉、去污粉等有毒性、易燃性、腐蚀性的清洁剂进行清洁；
- 如有油网应及时清洗集烟罩的油网，以防堵塞，降低排油烟的效果；
- ▲油网清洗：油网为网孔式结构，滤油效果极佳，清洗时，把油网取下，喷上清洁剂；等几分钟后，用清水漂清即可。（一般一个月清洗一次）

八、装箱清单

开箱后，请立即按下表仔细清点附件，以确认附件是否齐全。

序号	名称	数量	备注
1	使用说明书	1本	在整机包装内
2	合格证	1个	在整机包装内
3	火盖组件	2套	大小火盖、火盖底座
4	锅支架	2个	含聚能环
5	大/小抱箍	1套	用于抱紧排烟管与止回阀
6	止回阀	1个	在整机包装内
7	止回阀固定件	1套	5只木螺钉、5个膨胀塑料套
8	安装附件	1套	2个蝶形螺母含垫圈、1个胶管卡箍
9	不锈钢集烟罩	1个	在整机包装内

- 6.时间设定：在电源开启后，长按【小档】键3秒，则进入时间设置状态，设置时间图标闪，同时闪动时钟【中档】键和分钟【大档】键，当闪动时钟时，可按【中档】键向上调整时钟，按【大档】键向下调整时钟；再按【小档】键从时钟跳至分钟，当闪动分钟时，可按【中档】键向上调整分钟，按【大档】键向下调整分钟；再按【小档】键或无操作5秒后，会自动退出。时间设定结束后，等待5秒自动保存并退出设置。
- 9.烟灶联动：当炉火打开时，自动打开风机进入中档运行；左右炉火都关闭时，风机进入延时功能（如果此时有清洗在工作则关闭清洗）。
- 10.延时：风机开启状态下，再按【电源】键开启延时，按键指示灯闪烁，显示屏北京时间切换为延时倒计时2分钟，在原档位上进行延时，延时结束后待机。当灶具炉火关闭时联动结束，如果有风机工作则进入延时功能。
注意：再按【电源】键或开启灶具炉火时会关闭延时功能。
- 11.防火墙功能：当防火墙检测到明火或检测温度达到一定温度时，则关闭所有功能，关闭燃气阀门，并发出报警；此时只有电源键可以正常操作,其他按键失效。当明火熄灭检测温度低于一定温度时，防火墙报警消失。

九、故障判断与处理

一般性故障，请按下表确认和处理，如仍处理不了，请有关专业的技术人员维修或向本公司的维修服务中心联系。为了您的安全，再次特别提醒，请您切勿自行拆卸修理。

灶具部分	故障现象	故障原因	处理方法
	点不着火	气源总开关未开 点火针积碳或太脏 橡胶管扭折或压扁	打开气源总开关 用干布加以清洁 排除扭折或更换橡胶管
灶具部分	火点着后又马上熄火	热电偶短路或断开 电磁阀损坏 空气调节不当	排除热电偶短路或断开 更换电磁阀或送维修部修理 调整风门,减小进风口
	漏气 (或有异味)	金属软管连接不好或裂口 阀体漏气	加以连接好或更换软管 送维修部修理或更换新阀
	黄焰	空气不足 火孔堵塞或火盖未盖好	调节风门,加大进风口 清理火孔,然后将火盖盖好
灶具部分	回火(在炉头内燃烧)	空气量过多 火孔堵塞或火盖未盖好 燃烧时间过长,炉头温度过高	调节风门,减少进风量 清理火孔,然后将火盖盖好 暂停使用,冷却后再使用
	离焰	空气量过多或减压阀压力过高	调节风门,减小进风口或调整减压阀
油烟机部分	有异常声音	叶轮松动,未栓紧 整机固定是否平整	旋紧锁紧螺母 调整机脚
	吸力不足	风管过长,弯头太多 出风口堵塞 网罩堵塞 室外风力太大	减短风管,减少弯头 清除异物 清洗网罩 出风口安装止回阀
	灯不亮	灯座接触不良 灯坏	维修或更换 更换灯

十、告用户环境影响书

- 本部分根据需要明示以下内容
- 产品使用更换后的配件请妥善处理，避免对环境造成污染。
- 请认真负责地处理包装材料，再加工或再利用包装材料可以节约原材料，减少废料。
- 本产品尽可能使用适合环境并易于回收的包装材料。（可选：硬纸板包含100%的再生纸，泡沫是发泡聚苯乙烯，包装塑料薄膜是聚乙烯.....）
- 经维修确认无法继续使用的部件包含可再利用的有用材料，请处理给废品收购点，便于公司回收在利用。
- 请勿让儿童玩耍熟料和薄膜包装箱，易产生窒息事故。
- 本产品使用过程中，会排出CO、CO₂、NO_x等废气，应保持室内通风。如果通风环境不良，会造成废气浓度加高而影响健康，甚至造成缺氧中毒，人身伤亡。

十一、有害物质清单

本产品中有害物质的名称及含量						
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
五金部件	×	○	○	×	○	○
塑料部件	○	○	○	○	×	×
橡胶部件	○	○	○	○	○	○
印刷部件	○	○	○	○	○	○
玻璃部件	×	○	×	○	○	○
灯部件	×	○	×	×	×	×
电子控制件	×	○	○	○	○	×
电机	×	○	○	×	×	×
电容器	×	×	×	×	×	×
电源线	×	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。但这只是因为在保证产品性能和功能条件下，现在还没有可替代的材料和技术而被使用。 说明： 1. ⑩该符号中的数字表示上述产品在按说明书要求的使用条件下的环保使用期限。 2. 有害物质中铅（Pb）、汞（Hg）、镉（Cd）、六价铬（Cr（VI））均代表金属及其化合物 3. 上述清单中的部件包含不同产品型号的部件（赠品除外），具体以实物为准。						

十二、售后服务

服务政策：

自购买日起三年内，在家庭正常使用情况下，购买者可凭购买商场盖章的销售发票、《苏泊尔产品保修卡》等购买凭证享受到苏泊尔提供的上门服务。

下列情况之一者，不属于免费维修范围：

- ◆ 由于没按说明书上要求操作而造成的故障；
- ◆ 由于跌落、碰撞等人为因素而造成的故障；
- ◆ 由于自行拆卸、修理而造成的故障；
- ◆ 由于意外、误用、乱用、故意损坏而造成的故障；
- ◆ 商业用途上造成的变色、擦伤、积垢或过热损坏等所造成的故障；
- ◆ 使用年限之内的超保产品。

对于超过保修期（且在安全使用年限内）或不属于免费维修的产品，本公司客户服务部也会热情为您服务。

- ◆ 制造单位有改型的权利，恕不另行通知；
- ◆ 本说明书上所有内容均经过认真核对，如有任何印刷错漏或内容上的误解，本公司保留最终解释权。
- ◆ 本产品用于营业场所经营使用时，整机保修期为六个月。

联系我们：

感谢您对苏泊尔产品的信任与支持！为了更及时地为您提供维修、咨询等服务，请认真填写《苏泊尔产品保修卡》，并妥善保管。您在使用过程中如有疑问，欢迎拨打全国服务电话400-8899-717或发Email至serviced@supor.com邮箱与我们联系，我们将尽快给予您满意的答复。

顾客服务部联系方式：

地址：浙江省绍兴市柯桥区经济技术开发区兴滨路
邮编：312073
全国服务电话：400-8899-717

服务网点联系方式如有变动，敬请查询www.supor.com.cn苏泊尔集团网站。